

總督農曆新年賀詞

春節假期對我們每個人來說，都是重要的日子。我們正好藉此佳節稍事休息，舒展一下，然後才全心全意投入新一年的工作。

農曆年假給予在職人士、莘莘學子和家庭主婦一個難能可貴的機會，讓他們把一切工作、學習和必需打理的家務暫時拋諸腦後，讓他們回顧過去，展望將來，以及想一想我們生命中至為重要的事情，包括家人和朋友的健康、幸福和快樂。

新年伊始，是家家戶戶共叙天倫的美好時刻。我和內子以及小女雅思自來港至今，結識了不少朋友。我從他們那裏知道，香港人濃厚的家庭觀念，是沒有其他地方的人可以比擬的。藉此佳節，大家聚首一堂，互相問好，加深聯繫，彼此勉勵，發揮傳統和價值觀的力量。這些傳統和價值觀，正是本港的經濟和社會賴以取得驕人成績的基石。

香港在過去一年裏取得穩定和實質的成就。年內，本港的經濟增長了大約百分之五點五，是達致經濟增長的連續第十九個年頭。在各項顯示本港經濟成就的枯燥乏味統計數字背後，本港市民的生活水平實際上是不斷提高，整個社會則獲得更多的機會，家庭入息亦有所增加。另外，隨著經濟進步，政府可以動用額外的資源，去改善為市民提供的服務。

讓我舉出數個例子，說明實際的情況。去年，我們已經：

- * 為輪候公共房屋的家庭增建六萬六千個住宅單位；
- * 我們已經在醫院和療養院增設三千三百五十張病床；
- * 我們已增聘四千名小學和中學教師。

這些只是我們改善公共服務的數項工作。這些實際成果，直接提高了本港家庭的生活質素，難怪一份國際上相當權威的商業雜誌，最近把香港選為世界上最好的地方之一，不僅是做生意的好地方，也是安居立戶的好地方。

在香港，我們堅信每個人的生活質素，是可以和應該不斷改善的。香港人處事，一向堅持要正視問題，主張以積極進取和勤奮努力的精神來排除萬難。香港人抱着力求上進的信念和對未來樂觀的態度，而這些特質，是很多其他地區的人都已經失去的。

這種樂觀的態度和信念，不只令我們在經濟上不斷進步，而且還影響着我們的生活方式的一方面。過去一年，顯示本港堅決改善生活質素的最佳例子，就是在治安方面。而我知道，治安是每位香港市民都極為關注的問題。

據我所知，全球再沒有其他大城市可以像香港一樣，罪案數字下降，治安有所改善。事實已經證明，香港取得這樣驕人的成就，是因為市民重視傳統價值觀，注重家庭觀念，以及悉心教導子女。我們致力令到香港成為太平的城市，市民奉公守法，是十分正確的。我們有賴優秀的警隊，為本港維護法紀，但我們每個人也有本身的責任，確保香港繼續是世界上最太平而市民又最奉公守法的城市之一。

香港是個非常特別的地方。土生土長的香港市民，必定比我更體會這點。香港是個安居立戶的好地方。所以，我們正致力確保香港的特質得以保存，市民的生活方式可以延續下去。

身為父母，我們花很多時間為子女計劃最美好的前途。我們擔心子女的教育問題，以及日後能否找到有意義、有合理回報的工作，香港可以為年輕一代提供理想的就業機會，而且比世界先進國家大多數城市所提供的選擇更多，這一點足以令我們引以為傲。

由於香港是令人刮目相看的亞洲經濟轉型的樞紐，因此令我們的青年人，有一片光明的前景。我深信香港在狗年會繼續保持世界上主要貿易和服務中心之一的地位，並會延續至下一世紀。

你們很多人都是在閤家歡聚、樂也融融的氣氛下收看這個特備節目。我和內子，以及小女潔思、麗思和雅思，謹祝大家新年進步、萬事如意、新春大吉。

恭喜發財。

——完——

馬灣北灣建造碼頭

馬灣北灣建造碼頭的填海及有關工程預料將於數月後展開。

工程預計影響馬灣北灣約二點一畝公頃的前濱及海床，受影響的土地範圍已於今日（星期三）出版的政府憲報公告中刊登。

任何人士如認為自己擁有該前濱及海床的權益、權利或地役權，均可在一九九四年四月九日或該日前，向地政總署署長遞交反對書。

該公告及有關圖則已張貼在該處附近的告示板。各界人士亦可前往花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處，以及荃灣青山公路一七四至二〇八號荃灣地鐵站多層停車場大廈一樓荃灣政務處，查閱圖則。

——完——

二

擴大法庭審理跨國罪行罪犯權力條例草案刊登憲報

刑事司法管轄權條例草案今日（星期三）在憲報刊登，該條例草案旨在改善現時難於在本港檢控涉及某些跨國詐騙和不誠實行為罪犯的情況。

律政署發言人表示，現時，雖然這些罪行與香港有實質關連，但由於它們通常被認為在外國發生，故此，本港法庭通常不能審理這些罪行。

他說：「在香港的人士因而可策劃及安排在其他地方犯案，例如某些信用咭詐騙案，而不會在香港遭檢控。」

發言人指出，現時的司法管轄權原則，不足以顧及國際詐騙案。

他說：「如事情在一個國家以上發生，根據現時的原則，有關方面需要對事實問題進行詳細調查，並且提出甚多專門性的法律論據，以決定罪案在何處觸犯。」

「該等原則有利人們犯詐騙罪，此外亦影響效率，而且費用昂貴。僅就為了決定某人可否在本港法庭受審一事，警方、檢控官及法庭可以為考慮一些複雜的問題花上許多時間。」

發言人表示，該條例草案可使在執行司法公正時更有效率和凌效。

他說：「法庭因而可以審理某些在外國發生，但與香港有關連的詐騙和不誠實行為罪行。」

「舉例來說，有人在本港刊登廣告吸引入存款入一個國家的一個銀行戶口，用以投資在那個國家的不存在的資產上。若然犯罪者在那國家提取款項後把款項帶返本港，由於被取去的最後行為在外國發生，在本港便沒有觸犯法例。但根據建議的條例草案，由於詐騙行為在本港發生，犯罪者便可在本港受檢控。」

發言人表示，條例草案亦適用於在本港串謀、企圖或煽惑他人在另一個國家觸犯條例草案中指明的詐騙罪行。現時香港無權審訊某人串謀詐騙罪，如果該詐騙行為在另一個國家發生。

發言人說，條例草案適用的罪行與「一九九三年刑事審判令」（英國）內提到的相符。

這些罪行計有盜竊、以欺騙手段取得物品、偽造賬目、公司人員作出虛假報表、以欺詐手段促使有價產權書的簽立、處理贓物及勒索、「刑事罪行條例」第五部項下的偽造罪；以及普通法的騙取公共收入罪。

此外，條例草案亦適用於「盜竊罪條例」第十八D條。該條所列罪行是香港特有的，即關於以欺騙手段，促致在銀行或接受存款公司的紀錄裏，記入、略去、改動、抽出、隱瞞或毀滅某項項。

有關條例草案將於今年二月二十三日提交立法局。

— 完 —

重建紅磡崇志街

政府現擬重建紅磡崇志街。

該項工程包括重建現有的行車道及行人路，在崇志街西邊興建一條行人路，以及改善有關的排水設施和地下設施。

由於崇志街的部分路段屬私人共有，業權分散，保養及管理均欠妥善，一般來說，情況甚差，因而引起環境及通道問題。

因此，為公眾利益着想，當局須收回崇志街的私人路段，以確保其維修妥善，使用得當。

這項改善工程計劃在一九九五年六月展開，需時約五個月完成。

有關招標告示今日（星期三）刊於憲報。

下列政府辦事處均備有表明建議工程的圖則及計劃摘要：

- * 香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心；
- * 九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十樓九龍西區地政處；及
- * 九龍葵青區道一四一至一四三號地下九龍城政務處諮詢服務中心。

任何人士欲反對上述建議工程，必須以書面向香港下亞厘畢道中區政府合署東座三樓運輸司提出，說明其本人的權益及聲稱受該項工程或使用影響的情形，並最遲於一九九三年四月十日將反對書送達運輸司辦事處。

— 完 —

調整電訊條例各類罪項罰款

政府建議調整電訊條例下的各類罪項罰款，以恢復它們的阻嚇作用。

建議的修訂條文已包含在今日（星期三）在憲報刊登的一九九四年電訊（修訂）條例草案內，該條例草案將於二月二十三日提交立法局。

政府發言人說，建議的罰款增幅大部分都較現時的罰款高出約十倍。

他說：「這個增幅大致與上次訂定罰款以來的通脹率相符，並反映出政府所評估個別罪項相對於上述條例及其附屬法例所述其他罪項的嚴重程度。」

在一九八六年至一九九二年期間，根據條例被定罪的個案數目大幅增加超過三倍，大部分是由於無牌使用或未經許可而改裝在如的士和貨車等車輛內操作的無線電通訊器材。

發言人說：「我們相信，建議增加的罰款會對這類罪行起顯著的阻嚇作用。」

政府亦將待該條例草案通過成為法例後，再將條例下的附屬法例內有關的罰款調整。

— 完 —

第一商業銀行獲發銀行牌照

政府發言人今日（星期三）宣布，第一商業銀行已獲發給銀行牌照在香港經營業務。

第一商業銀行是台灣第五大銀行，而以資本計算，該銀行於世界排行第一百八十四位，它在台灣共有一百二十五間分行及二十七間支行。

該銀行在關島、新加坡、法蘭克福、倫敦，以及洛杉磯都有分行，該銀行在紐約亦設有代理，而在東京則有代表辦事處。

在香港，第一商業銀行自一九九一年十二月起便設有代表辦事處，該銀行希望將代表辦事處升格成為分行，使該銀行可以在台灣向與香港、中國；及其他東南亞國家有業務往來的顧客提供更廣泛的銀行服務。

建議成立的分行將專注於貿易融資、集團放款、證券和外匯投資；以及金融市場交易。

發言人說，外國銀行對加入本地市場的持續興趣，反映了香港作為主要國際金融中心的重要性及吸引力。第一商業銀行的銀行牌照是今年所發出的第二個銀行牌照。

現時本港共有一百七十四間持牌銀行，其中一百四十二間屬海外註冊。

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九四年二月九日

	借	入	放	出
開市戶口結餘	二六二〇			
流動資金調節機制償還款額	增三八〇			
流動資金調節機制結算後之戶口結餘	三〇〇〇			
今日淨注資／抽離款額	無			
流動資金調節機制今日運作效果	減七一八			
收市戶口結餘	二二八二			

流動資金調節機制息率

借 入

放 出

二點〇厘

四點〇厘

港元外匯指數(TMI) : 126.5 * -0.0 * 9.2.94

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
一星期屆滿	二點七三厘
一個月屆滿	二點九二厘
三個月屆滿	三點二三厘
六個月屆滿	三點四〇厘
十二個月屆滿	三點七八厘

外匯基金債券／香港政府債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
十六個月	二五〇五	三點七五厘	九十九點六八	四點〇五厘
十九個月	二五〇八	四點二六五厘	一〇〇點六一	四點二五厘
二十二個月	二五一一	四點一五厘	九十九點六四	四點四一厘
三十三個月	三六一〇	四點二〇厘	九十八點五〇	四點八五厘
三十六個月	三七〇一	四點六〇厘	九十九點二九	四點九二厘

總成交額

二百二十三億四百萬元。

-- 完 --